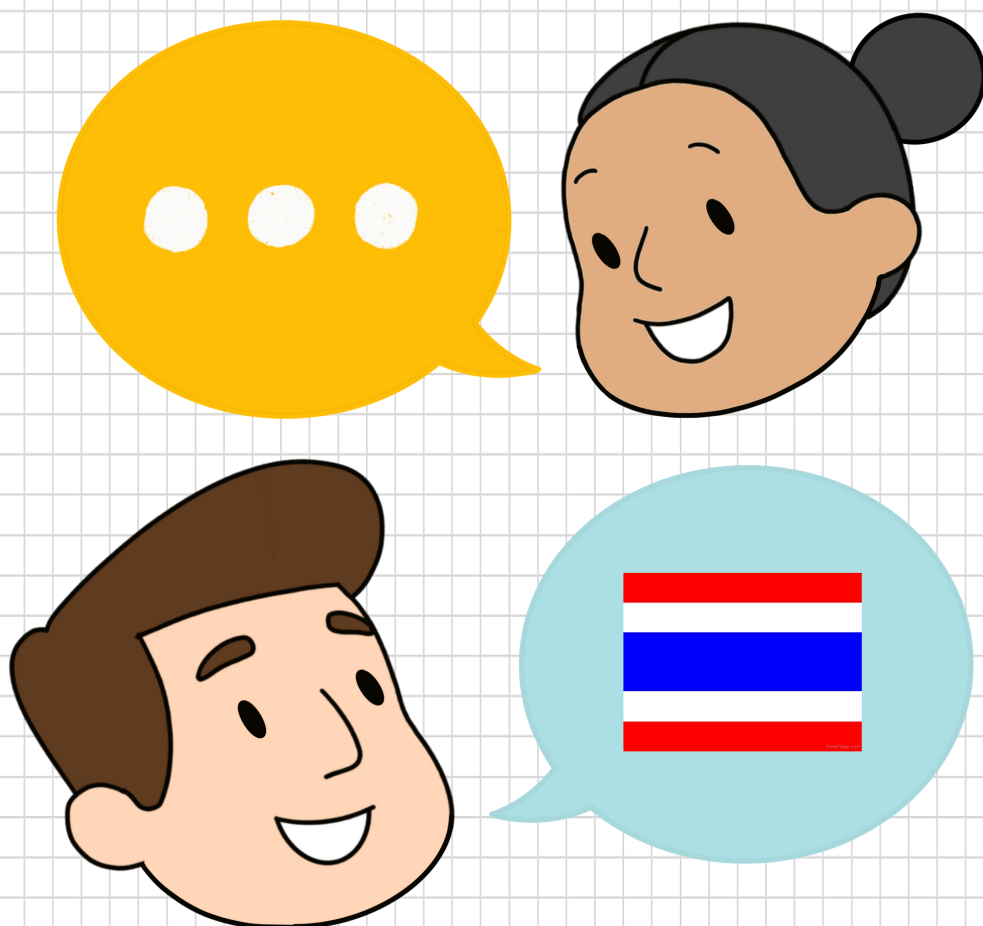


เรียนภาษาไทยจากบทสนทนา

THAI DIALOGUE LISTENING PRACTICE 1

(LOWER INTERMEDIATE)



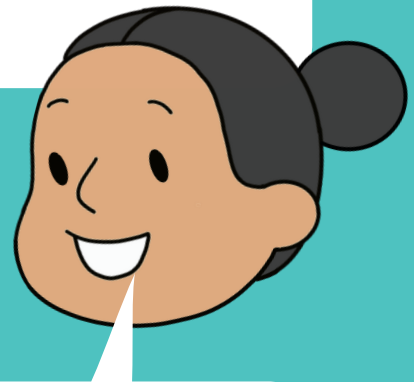
IMPROVE COMPREHENSIVE THAI
THROUGH A SERIES OF THAI AUDIOS

WELCOME



This program will help you listen and learn from real Thai talks. You will go through 15 Thai dialogues of daily conversation. Download or listen online to the lesson audios on the go anytime anywhere.

INSTRUCTION



Before each lesson starts, you will listen to a Thai dialogue for the first time. Listen carefully, you will be asked to write down what's going on in the story dialogue.

There are 3 parts to each lesson:

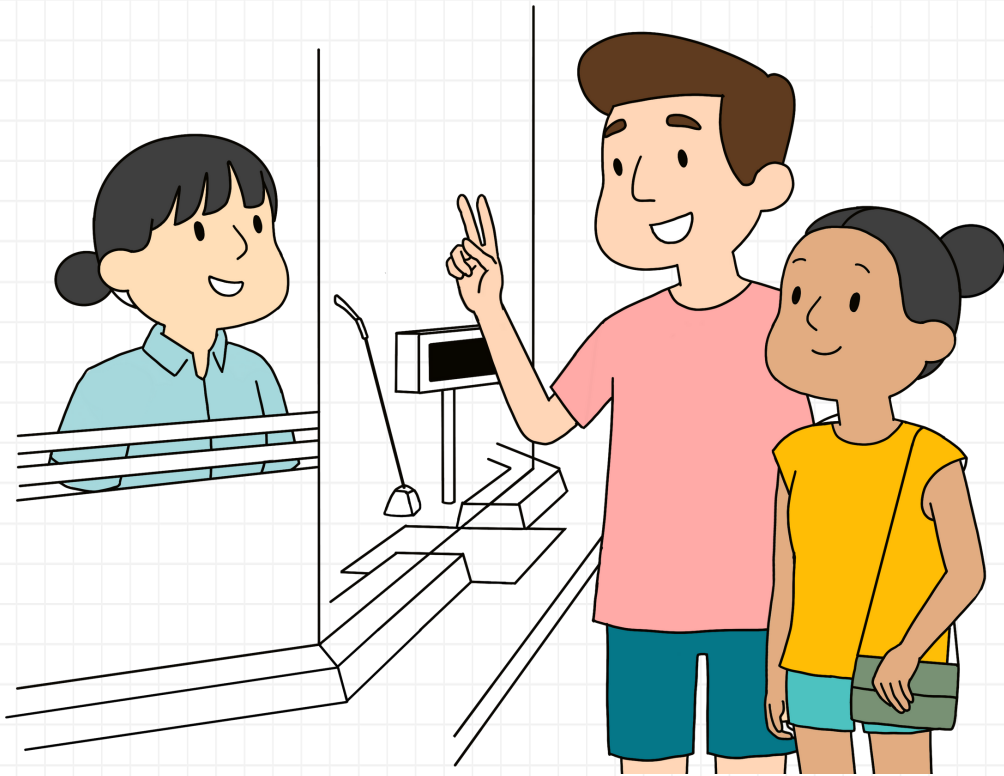
1. Vocabulary
2. Conversation
3. Grammar notes

After you completed a lesson, you can listen to the Thai dialogue again and again to practice listening and boost your confidence.

Any questions? please feel free to contact Kru Smuk at krusmuk@bananathaischool.com.

ซื้อตั๋วรถไฟ

súe dtŭa ród-fai-fáa



Notes from the story dialogue

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Part 1: Vocabulary

คำศัพท์ไทย

ตัว	dtǔa	.....
ชื่อตัว	súue-dtǔa	.....
ใบ	bai	.....
ก๊ใบ	gii-bai	.....
จาก	jàak	.....
ต้องการ	dtôorng-gaan	.....
ตรงไป	trong bpai	.....
บันไดเลื่อน	ban-dai-lúuean	.....
ทั้งหมด	táng-mòd	.....
สาย	sǎay	.....
สายไหน	sǎay-nǎi	.....
ทาง	taang	.....
ทางไหน	taang-nǎi	.....
สนาม	sà-nǎam	.....
สนามกีฬา	sà-nǎam gii-laa	.....
ชาติ	châad	.....
รอ	roor	.....

Part 2: Conversation

บทสนทนา

มาร์คอยากนั่งรถไฟไฟฟ้าไปสถานีสยามกับมะลิแต่ไม่มีตั๋วเลยต้องซื้อตั๋วกับพนักงานก่อน

Marc yàak nâng ród-fai-fáa bpai sà-tǎa-nii Siam gǎb Mali dtàe mâi-mii dtǔa loey dtông sùe dtǔa gǎb pá-nák-ngaán gôorn

พนักงาน: สวัสดีค่ะ
pá-nák-ngaán: sa-wàd-dii kǎ

มาร์ค: สวัสดีครับ ผมอยากซื้อตั๋วไปสถานีสยาม ราคาเท่าไรครับ
Marc: sa-wàd-dii kráb. pǎm yàak sùe dtǔa bpai sà-tǎa-nii sà-yǎam. raa-kaa tâo-rài kráb

พนักงาน: จากอโศกไปสยาม ราคา 42 บาท ค่ะ ต้องการตั๋วกี่ใบคะ
pá-nák-ngaán: jàak a-sòok bpai sà-yǎam raa-kaa sii-sib-sǎorng bàad kǎ. dtông-gaan dtǔa gii bai kǎ

มาร์ค: ต้องการสองใบครับ ทั้งหมดเท่าไร
Marc: dtông-gaan sǎorng bai kráb. táng-mòd tâo-rài

พนักงาน: ทั้งหมด 84 บาทค่ะ
pá-nák-ngaán: táng-mòd bpàed-sib-sii bàad kǎ

มาร์ค: สายไหนครับ ขึ้นรถได้ตรงไหน
Marc: sǎay nǎy kráb. kûen ród dǎay dttrong-nǎi.

พนักงาน: สายสุขุมวิท เดินตรงไปขึ้นบันไดเลื่อน รอรรถที่นั่นค่ะ
pá-nák-ngaán: sǎay Sukhumvit. deern dttrong bpai kûen ban-dai-lúuean roor ród tii-nán kǎ

มาร์ค: แล้วไปทางสนามกีฬาแห่งชาติหรือทางเคหะฯครับ
Marc: láaew bpai taang sà-nǎam gii-laa hàeng chǎad rǔe taang ke-ha kráb

พนักงาน: ไปทางสนามกีฬานะคะ
pá-nák-ngaán: bpai taang sà-nǎam gii-laa ná-kǎ

Part 3: Grammar Notes

หลักไวยากรณ์

พนักงาน: จากอโศกไปสยาม ราคา 42 บาท ค่ะ ต้องการตั๋วก็ใบคะ
pá-nák-ngaán: jàak a-sòok bpai sà-yáam raa-kaa sîi-sib-sòorng bàad kâ. dtôorng-gaan dtúa gii bai ká

Note 1. จาก...ไป... (jàak...bpai...) = from...to...

จากกรุงเทพไปหัวหินใช้เวลาเท่าไร

(jàak grung-thêeb bpai Huahin cháí wee-laa tháo-rài)

= From Bangkok to Huahin, how long does it take?

พนักงาน: ต้องการสองใบครับ ทั้งหมดเท่าไร
pá-nák-ngaán: dtôorng-gaan sòorng bai kráb. táng-mòd tâo-rài

Note 2. ทั้งหมด (táng-mòd) = all (noun)

อยากได้ทั้งหมดนี้เลย (yàak-dâi táng-mòd-ní loey) = I want all of this.]

You can shorten the word ทั้งหมด (táng-mòd) to just **หมด (mòd)**

กินหมดเลย (gin mòd loey) = I/you ate it all.

มาร์ค: ขึ้นรถได้ตรงไหน สายไหนครับ
Marc: kûen ród dâay dtrong-nâi. sây nây kráb

Note 3. สาย (săai) in this case is a classifier of route and road.

เราจะขับรถไปถนนสายไหนดี (rao jà kàb-ród bpai tà-nôn săai-nâi dii)

ถนนสายสุขุมวิทรถติดมาก (tà-nôn săai Sukhumvit ród-dtìd mâak)

But สาย (săai) can also be a noun as "wire" or an adjective "late".

สายชาร์จโทรศัพท์ (săai cháad too-rá-sàb) = phone charger

ฉันมาสาย (chăn maa săai) = I came late.

เพื่อนร่วมงานคนใหม่

pûean-rûam-ngaam kon-mài



Notes from the story dialogue

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Part 1: Vocabulary

คำศัพท์ไทย

พบกับ	pób-gàb	.....
ฝ่าย	fàai	.....
ชาย	kăay	.....
ฝ่ายชาย	fàai kăay	.....
ตลาด	dtà-làad	.....
ฝ่ายการตลาด	fàai gaan-dtà-làad	.....
ผู้จัดการ	pûu-jàd-gaan	.....
เพื่อนร่วมงาน	pûean rûam ngaan	.....
เพิ่ง	pûeng	.....
ย้าย	yáai	.....
บริษัท	boor-rí-sàd	.....
สาขา	săa-kăa	.....
อื่น	ùuen	.....
นามบัตร	naam-bàd	.....
ช่วย	chûai	.....
บอก	bôork	.....
ยินดีต้อนรับ	yin-dii-dtôrn-ràb	.....

Part 2: Conversation

บทสนทนา

มะลิได้พบกับเพื่อนร่วมงานคนใหม่ที่เพิ่งย้ายมาจากบริษัทสาขาอื่น
Mali dâi póp-gàb pûean rûam ngaan kon mài tîi pûeng yáay maa-jàak boor-rí-sàd sǎa-kǎa ùuen

เดวิด: สวัสดีครับ คุณมะลิใช่ไหมครับ
David: sa-wàd-dii kráb. kun Mali châi mái kráb

มะลิ: ใช่ค่ะ ฉันชื่อมะลิเป็นผู้จัดการฝ่ายขายที่นี่ค่ะ
Mali: châi kâ. chǎn chûue má-lí bpen pûu-jàd-gaan fàay kǎay tîi-nîi kâ

เดวิด: ผมชื่อเดวิด มาทำงานที่นี่ได้ไม่นานเพราะเพิ่งย้ายจากสาขาสาทร
David: pǒm chûue David. maa tam-ngaán tîi-nîi dâi mâi naan prór pûeng yáai jàak sǎa-kǎa Sathorn

มะลิ: อ้อค่ะ คุณทำงานฝ่ายไหนคะ
Mali: òor kâ. kun tam-ngaán fàai nǎi ká

เดวิด: ผมเป็นผู้จัดการฝ่ายการตลาดครับ
David: pǒm bpen pûu-jàd-gaan fàai gaan dtà-làad kráb

มะลิ: ยินดีต้อนรับนะคะ นี้นามบัตรของฉันค่ะ
Mali: yin-dii dtòorn-ràb ná-ká. nîi naam-bàd kǒorng-chǎn kâ

เดวิด: ขอบคุณครับ แล้วนี่ก็นามบัตรของผม
David: kòorb-kun kráb. láew nîi gòor naam-bàad kǒorng-pǒm

มะลิ: ขอบคุณค่ะ มีอะไรให้ช่วยก็บอกได้นะคะ
Mali: kòorb-kun kâ. mii à-rai hâi chûai gôr bòork dâi ná-ká

เดวิด: ขอบคุณมากๆครับ
David: kòorb kun mâak-mâak kráb

Part 3: Grammar Notes

หลักไวยากรณ์

มะลิ: ใช้ค่ะ ฉันชื่อมะลิเป็นผู้จัดการฝ่ายขายที่นี้ค่ะ
Mali: châi kâ. chǎn chûue má-lí bpen pûu-jàd-gaan fàay kǎai tîi-nîi kâ

Note 1. When telling your job position with the department, here is the structure: position + ฝ่าย (fàai) + department

ผู้จัดการฝ่ายขาย (pûu-jàad-gaan fàai kǎai) = sale manager

พนักงานฝ่ายการเงิน (pà-nák-ngaan fàai gaan-nguen) = finance employee

หัวหน้าฝ่ายการตลาด (hǔa-nâa fàai gaan dtà-làad) = head of marketing

เดวิด: ผมชื่อเดวิด มาทำงานที่นี่ได้ไม่นานเพราะเพิ่งย้ายจากสาขาสารธร
David: pǒm chûue David. maa tam-ngaan tîi-nîi dâi mâi naan prór pûeng yáai jàak sǎa-kǎa Sathorn

Note 2. เพิ่ง/เพิ่งจะ (pûeng/pûeng-jà) + verb = just ...

เขาเพิ่งจะกลับบ้าน (kǎo pûeng-jà glàb bâan)

= He's just gone home.

ผมเพิ่งทำงานเสร็จ (pǒm pûeng tam-ngaan sèt)

= I've just finished work.

มะลิ: ขอขอบคุณค่ะ มีอะไรให้ช่วยก็บอกได้นะคะ
Mali: kòorb-kun kâ. mii à-rai hâi chûai gôr bòork dâi ná-ká

Note 3. ถ้า...ก็... (tâa...gôr...) in this case means 'if....then'.

Please note that you can also skip the word ถ้า (tâa)

David: หิวก็ไปกินข้าว (hǐw gôr bpai gin-kâo)

= If you're hungry, then go to eat.

เหนื่อยก็พัก (nùuey gôr pák)

= If you're tired then rest.

ไปเยี่ยมครอบครัวใหญ่

bpai yîam krôorb-krua yài



Notes from the story dialogue

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Part 1: Vocabulary

คำศัพท์ไทย

ออกมา	òork-maa	.....
หน้าบ้าน	nâa-bâan	.....
ถือ	tǔue	.....
ถุง	tǔng	.....
ขนม	kà-nǒm	.....
ใส่ไว้	sài-wái	.....
อาทิตย์หน้า	aa-tíd nâa	.....
ครอบครัว	krôorb-krua	.....
พ่อแม่	pôor mâe	.....
พี่ชาย	pîi-chaay	.....
พี่สาว	pîi-săaw	.....
หลาน	lăan	.....
คนโต	kon-dtoo	.....
คนเล็ก	kon-lék	.....
ลูกคนเดียว	lûuk-kon-diiaw	.....
ออกไปฝาก	súe bpai- àak	.....
เหมือน	mǔuen	.....
คนอื่น	kon-ùuen	.....
เยี่ยม	yîiam	.....
ญาติ	yâad	.....
คราวหน้า	kraaw-nâa	.....

Part 2: Conversation

บทสนทนา

มาร์คออกมาที่หน้าบ้านเห็นมะลิถือถุงขนมหลายถุงกำลังจะใส่ไว้ในรถ
Marc òork-maa tîi nâa-bâan hên Mali tûe tûng kà-nôm lâay tûng gam-lang-jà sài-wái nai ród

มาร์ค มะลิจะไปไหน ทำไมซื้อของเยอะแยะเลยครับ
Marc: Malijà bpai nâi. tam-mai sùue kôornng yér-yáae loey kráb

มะลิ พอดีอาทิตย์หน้าจะไปเยี่ยมครอบครัว เลยซื้อของไปฝาก
Mali: poor-dii aa-tíd nâajà bpai yîiam krôorb-krua loey sùue kôornng bpai fàak

มาร์ค ของเยอะมากๆ ครอบครัวมะลิมีใครบ้าง
Marc: kôornng yér mâak-mâak. kroorb-krua Mali mii krai bâang

มะลิ ก็มีพ่อแม่ พี่สาว พี่ชาย และภรรยาพี่ชาย แล้วก็หลานๆอีก 2 คน
Mali: gôr mii pôor mâe pîi-sâaw pîi-chaay láae pan-rá-yaa pîi-chaay lâew gôr lâan-lâan iik sôornng kon

มาร์ค ตอนนี้อายุเท่าไรแล้ว
Marc: dtoorn-nîi lâan-lâan aa-yú tâo-rài láew

มะลิ คนโต 10 ขวบ คนเล็ก 7 ขวบแล้วค่ะ
Mali: kon-dtoosib kùab kon-lék jèd kùab láew kê

มาร์ค ญาติเยอะดีจัง ผมเป็นลูกคนเดียว อยากมีพี่น้องเหมือนคนอื่นบ้าง
Marc: yâad yér dii jang. pôm bpen lûuk kon diiaw. yâak mii pîi-nóornng mũuean kon ùuen bâang

มะลิ ถ้ามาร์คว่างๆก็มาด้วยกันได้นะ
Mali: tâa Marc wâang-wâang gôr maa dûay-gan dai na

มาร์ค อาทิตย์นี้ไม่ว่าง ไว้คราวหน้าได้ไหม
Marc: aa-tíd-nîi mâi-wâang. wái kraaw-nâa dai-mâi

มะลิ ได้เลย
Mali: dai loey.

Part 3: Grammar Notes

หลักไวยากรณ์

มะลิ: พอดีว่าอาทิตย์หน้าจะไปเยี่ยมครอบครัว เลยซื้อของไปฝาก
Mali: poor-dii-wâa aa-tít nâa jà bpai yîiam krôorb-krua loey sùe kôorng bpai fàak

Note 1. You can use พอดีว่า (poor-di wâa) to start a sentence when you want to explain a scenario. It can also mean 'It just so happens that...'

พอดีว่าช่วงนี้ไม่ค่อยมีเงิน ฉันก็เลยไม่ได้ไปปาร์ตี้บ่อย

(poor-dii-wâa chûuang-níi mâi-kôi mii ngen. chǎn gôr-loey mâi-dâi bpai party bòi)
= It just so happens that I don't really have money lately so I don't go out so often.

มะลิ: ก็มีพ่อแม่ พี่สาว พี่ชาย และภรรยาพี่ชาย แล้วก็หลานๆอีก 2 คน
Mali: gôr mii pôr mâe pîi-sǎaw pîi-chaay láae pan-rá-yaa pîi-chaay lâew gôr lǎan-lǎan iik sôorng kon

Note 2. You can double a word to make a noun plural

ฉันจะไปเดินตลาดนัดกับเพื่อนๆ (chǎn jà bpai duean dtà-làad-nád gàb pûean-pûean)

= I will go walk at the night market with my friends.

ลูกๆยังไม่กลับบ้าน (lûuk-lûuk yang-mâi glàb bâan)

= The children have not yet gone home.

มาร์ค: ญาติเยอะดีจัง ผมเป็นลูกคนเดียว อยากมีพี่น้องเหมือนคนอื่นบ้าง
Marc: yâad yér dii jang. pôm bpen lûuk kon diiaw. yàak mii pîi-nóorng mûean kon ùen bâang

Note 3. อยาก + Verb + บ้าง (yàak...bâang) in this case means 'to want it as well. It is mostly used when as a response when you wish to do the same.

อยากกินกาแฟบ้าง (yàak gin gaa-fae bâang)

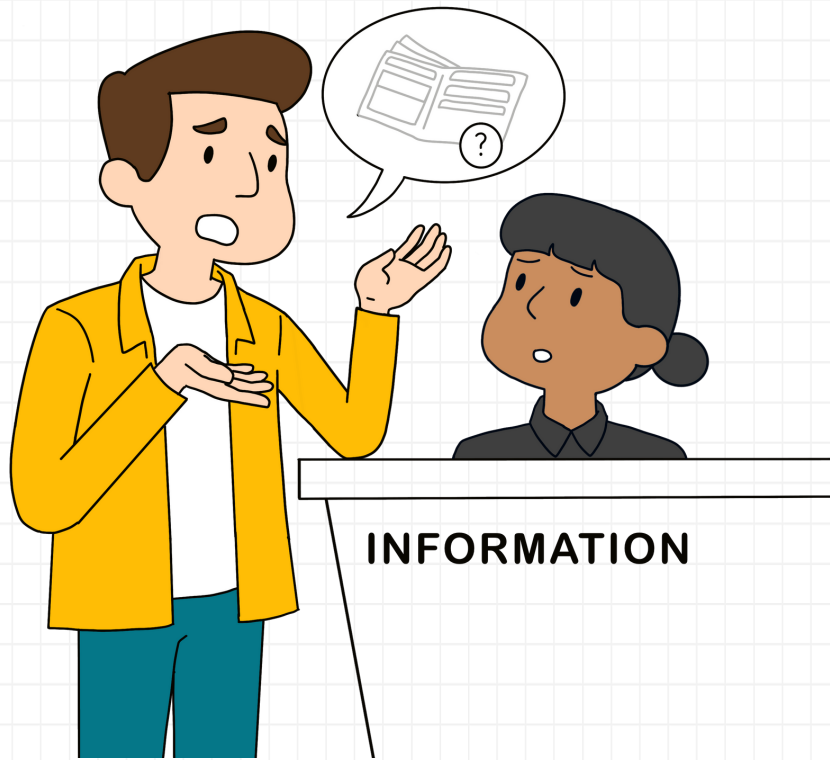
= I want to drink coffee as well.

อยากไปเที่ยวเหมือนเธอบ้าง (yàak bpai-tiaw mûean teer bâang)

= I want to travel like you as well.

ทำกระเป๋าใส่ต่างค์หาย

tam grà-bpǎo sà-dtaang hǎay



Notes from the story dialogue

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Part 1: Vocabulary

คำศัพท์ไทย

ทำหาย	tam-hăay	.....
หาย	hăay	.....
กระเป๋า	grà-bpăo	.....
กระเป๋าสตางค์	grà-bpăo-sà-dtaang	.....
ทำยังงี้	tam yang-ngai dii	.....
ลองดู	loorng-duu	.....
เค้เตอร์	káw-dtêer	.....
ประชาสัมพันธ์	bprà-chaa-săm-pan	.....
ห้าง	hâang	.....
เมื่อเช้า	mûuea-cháao	.....
บัตรเครดิต	bàd-kree-dìd	.....
ใบขับขี่	bai-kàp-kii	.....
ติดต๋อ	dtìd-dtòor	.....
เบอร์ติดต๋อ	beer-dtìd-dtòor	.....
เผื่อ	pùea	.....
เจอ	jeer	.....
เก็บ	geb	.....
เรียบร้อย	rîiab-róoy	.....
อย่าลืม	yàa luem	.....

Part 2: Conversation

บทสนทนา

มาร์คเพิ่งรู้ว่าเขาทำกระเป๋าตังค์หายตอนไปเดินห้างเมื่อเช้า

Marc pûeng rúu-wâa kǎo tam grà-pào-sà-dtaang háay dtoorn bpai duen háang múea-chào

มาร์ค

มะลิ ผมทำกระเป๋าตังค์หายที่ห้าง ทำยังไงดี

Marc:

Mali pǎm tam grà-bpǎo-sà-dtaang háay tii háang. tam yang-ngai dii

มะลิ

ใจเย็นๆมาร์ค ลองไปดูที่เค้าเตอร์ประชาสัมพันธ์ดูนะ

Mali:

jai yen-yen Marc. loong bpai duu tii káo-dtêer bprà-chaa-sǎm-pan duu ná

มาร์คกลับมาที่ห้าง เขาเดินมาที่เค้าเตอร์ประชาสัมพันธ์

Marc glàb maa tii háang. kǎw duean maa tii kǎw-têer bprà-chaa-sǎm-pan

พนักงาน

สวัสดิ์ครับ มีอะไรให้ช่วยครับ

pá-nák-ngaan

sà-wad-dii kràb. mii à-rai hâi chúay kráb

มาร์ค

กระเป๋าตังค์หายที่นี้เมื่อเช้านี้ครับ

Marc:

grà-bpǎo-sà-dtaang háay tii-nii múea-cháo kráb

พนักงาน

ในกระเป๋ามีอะไรบ้างครับ

pá-nák-ngaan

nai grà-bpǎo mii à-rai bâang kráb

มาร์ค

ในกระเป๋ามีบัตรเครดิต เงินสด 2000 บาท ใบขับขี่มอเตอร์ไซค์ครับ

Marc:

nai grà-bpǎo mii bàd kree-did ngern-sòd sǎong-pan bàad bai-kàp-kii moor-dtêer-sai kráb

พนักงาน

ขอชื่อและเบอร์ติดต่อกลับด้วยครับ เพื่อมีคนเจอแล้วเก็บมาให้

pá-nák-ngaan

kǎo chûe láe beer dtid-dtòor-glàb dûay kráb. pûea mii kon jeer láew gèb maa hâi

มาร์ค

ได้ครับ 0994445534 ผมชื่อมาร์ค

Marc:

dâi kráb. sǔn gâo gâo sì sì sì hâa hâa sǎam sìi. pǎm chûe Marc.

พนักงาน

เรียบร้อยแล้วครับ

pá-nák-ngaan

rîiab-róoy kráb

มาร์ค

ถ้ามีคนเจออย่าลืมติดต่อมานะครับ

Marc:

tâa mii kon jeer yàa luem dtid-dtòor maa ná-kráb

Part 3: Grammar Notes

หลักไวยากรณ์

มาร์ค: มะลิ ผมทำกระเป๋าหายที่ห้าง ทำยังไงดี
Marc: Mali pǒm tam grà-bpǎo-sà-dtaang hǎay tǐi hâng. tam yang-ngai dii

Note 1. noun + หาย (hǎay) in this case, means something is lost.

กุญแจหาย (gun-jaae hǎay) = My key is lost.

เงินหาย (nguen hǎay) = My money is lost.

or Subject + ทำ (tam) + something + หาย (hǎay)

ฉันทำกุญแจหาย (chǎn tam gun-jaae hǎay)

= I lost my key.

พนักงาน: สวัสดีครับ มีอะไรให้ช่วยครับ
pá-nák-ngaan sà-wad-dii kràb. mii à-rai hâi chûay kràb

Note 2. อะไร (à-rai) in this case, is not 'what?', but it's a noun as 'something' or 'anything'.

มีอะไรไหม (mii à-rai mǎi)

= Do you have anything (to say)?

อยากกินอะไรไหม (yàak gin à-rai mǎi)

= Do you want to eat anything?

พนักงาน: ขอซื้อและเบอร์ติดต่อกลับด้วยครับ เผื่อมีคนเจอแล้วเก็บมาให้
pá-nák-ngaan kǒor chûe láe beer dtid-dtòor-glàb dûay kràb. pùea mii kon jeer láew gèb maa hâi

3. เผื่อ (pùea) means "Just in case..."

เธอจะไปดูหนังก็โมง เผื่อฉันว่างจะได้ไปด้วย

(teer jà bpai duu-nǎng gii-moong. pùea chǎn wâng jà dâi bpai dûay)

= What time will you go watch a movie? In case I am free, I will go with you.